

AUGLÝSING

um vöruskiptasamkomulag milli Íslands og Danmerkur.

BÓKUN

um vöruskipti milli Íslands og Danmerkur á tímabilinu frá 15. marz 1953 til 14. marz 1954.

1. Með tilvísun til samnings milli Íslands og Danmerkur, er undirritaður var 4. júní 1948 um vöruskipti Íslands og Danmerkur, hafa ríkisstjórn Íslands og ríkisstjórn Danmerkur orðið ásáttar um eftirfarandi ákvæði um viðskipti Íslands og Danmerkur á tímabilinu frá 15. marz 1953 til 14. marz 1954.

2. Ríkisstjórn Danmerkur mun leyfa innflutning frá Íslandi á niðursoðnum sjávarafurðum fyrir danskar kr. 200 000 og öðrum íslenskum afurðum á sama hátt og áður hefur tíðkast.

Innflutningur á íslenskri saltsild (þar með talin kryddsild og sykursöltuð sild) og saltfiski er nú frjáls í Danmörku, en ef þessar vörur verða á ný háðar innflutningstakmörkunum, mun danska ríkisstjórnin leyfa innflutning á samnings-tímanum á 20 000 tunnum af saltsild (þar með talin kryddsild og sykursöltuð sild) og 500 tonnum af saltfiski.

3. Ríkisstjórn Íslands mun, að svo miklu leyti sem gjaldeyrisástand landsins leyfir, heimila innflutning frá Danmörku á sama hátt og áður hefur tíðkast.

4. Ríkisstjórn Íslands mun heimila útflutning til Danmerkur á 10% af sildarmjöli því, er til útflutnings kemur, framleiddu sumarið 1953 fram til 15. september, og 20% af sildarmjöli, er til útflutnings kemur, framleiddu veturinn 1953—1954, fram að þeim degi, er bókun þessi fellur úr gildi.

Enn fremur mun heimilaður útflutningur til Danmerkur á $7\frac{1}{2}\%$ af sildarlýsi því, sem framleitt er sumarið 1953, fram til 15. september, og á 15% af sildarlýsi framleiddu veturinn 1953—1954, fram að þeim degi, er bókun þessi fellur úr gildi.

PROTOKOL

angående vareudvekslingen mellem Island og Danmark i tidsrummet fra den 15. marts 1953 til den 14. marts 1954.

1. Under henvisning til den mellem Island og Danmark den 4. juni 1948 undertegnede overenskomst vedrørende den islandsk-danske vareudveksling er den islandske regering og den danske regering blevet enige om følgende bestemmelser for samhandelen mellem de to lande i tidsrummet fra den 15. marts 1953 til den 14. marts 1954.

2. Den danske regering vil tillade import fra Island af konserverede fiskeriprodukter for 200 000 danske kroner og af andre islandske produkter i traditionelt omfang.

Islandsk saltsild (heri indbefattet krydret sild og sukkersaltet sild) og saltfisk kan for tiden frit indføres i Danmark men skulle disse varer påny blive underkastet importrestriktioner vil den danske regering i aftaleperioden tillade import af 20 000 tdr. saltsild (heri indbefattet krydret sild og sukkersaltet sild) og 500 tons saltfisk.

3. Den islandske regering vil, i det omfang Islands valutastilling gør det muligt, tillade den traditionelle import til Island af danske varer.

4. Den islandske regering vil udstede eksportbevillinger til Danmark for 10% af det til eksport fastsatte kvantum af sommerproduktionen af sildemel 1953 indtil den 15. september og for 20% af det til eksport fastsatte kvantum af vinterproduktionen af sildemel 1953—1954 indtil denne protokols udløbsdato.

Endvidere vil der blive udstedt eksportbevillinger til Danmark for $7\frac{1}{2}\%$ af den sildeolie, der produceres i sommeren 1953 indtil den 15. september og for 15% af den sildeolie, der produceres i vinteren 1953—1954 indtil denne protokols udløbsdato.

5. Ríkisstjórnir beggja landanna eru sammála um að stuðla að auknum viðskiptum milli Íslands og Danmerkur, og með tilliti til hins tiltölulega mikla innflutnings danskra vara til Íslands munu þær einkum leitast við að greiða fyrir útflutningi frá Íslandi til Danmerkur.

Gjört í Reykjavík, í tveimur eintökum á íslenzku og dönsku, er bæði skulu hafa jafnt gildi.

5. Begge landes regeringer er enige om at virke for forøget samhandel mellem Island og Danmark, og under hensyn til Islands relativt store import af danske varer navnlig søge at lette Islands eksport til Danmark. 40 14. marz

Udfærdiget i Reykjavík i to eksemplarer på det islandske og det danske sprog, idet begge tekster skal have samme gyldighed.

Reykjavík, 14. marz 1953.

Reykjavík, den 14. marts 1953.

Fyrir ríkisstjórn Íslands:
Bjarni Benediktsson.

For den danske regering:
Bodil Begtrup.

Fyrir ríkisstjórn Danmerkur:
Bodil Begtrup.

For den islandske regering:
Bjarni Benediktsson.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, hinn 14. marz 1953.

Bjarni Benediktsson.

Magnús V. Magnússon.

BRÁÐABIRGÐALÖG

um breyting á lögum nr. 22 19. marz 1950, um gengisskráningu, launabreytingar, stóreignaskatt, framleiðslugjöld o. fl.

41
20. apríl

FORSETI ÍSLANDS

gjörir kunnugt: Viðskiptamálaráðherra hefur tjáð mér, að ýmsir erfiðleikar hafi komið í ljós við framkvæmd 13. gr. laga nr. 22 19. marz 1950, um gengisskráningu, launabreytingar, stóreignaskatt, framleiðslugjöld o. fl., og telji hann því brýna nauðsyn á því að breyta fyrrgreindu lagaákvæði.

Vegna þessa gef ég út bráðabirgðalög samkvæmt 28. gr. stjórnarskrárinnar á þessa leið:

1. gr.

2. málsg. 13. gr. laganna orðist svo:

Skilyrði bóta er, að innstæðufjárhæðin hafi verið talin fram til skatts. Þó skal þetta skilyrði ekki ná til innstæðufjár ófjárráða sparifjäreigenda, sem voru yngri en 16 ára í lok júnímánaðar 1946. Bætur skal miða við heildarinnstæðufjárhæð eins og hún var í árslok 1941 og í lok júnímánaðar 1946 og skal miða við lægri innstæðufjárhæðina. Bætur skal ekki greiða á heildarinnstæðufjárhæðir manna, sem lægri eru en kr. 200.00.